

Este reloj es un instrumento múltiple de cuarzo, con una función de temporizador de carreras para varios tipos de carreras como las regatas de yates, etc., una función de cronógrafo, una función de temporizador. Dispone también de una función de termómetro y una función de luz EL (electroluminiscencia).

INDICE

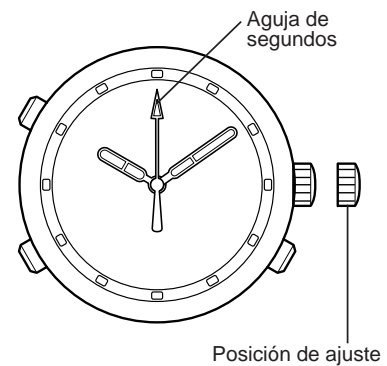
1. DENOMINACIÓN DE LAS PARTES	142	8. UTILIZAR EL ANILLO DE REGISTRO	171
2. AJUSTE ANALÓGICO	145	9. PRECAUCIONES	176
3. CAMBIAR FUNCIONES DIGITALES (MODOS)	146	10. ESPECIFICACIONES	183
4. UTILIZAR CADA FUNCIÓN (MODO)	147		
A. Modo de hora <TME>	147		
B. Modo de fecha <CAL>	150		
C. Modos de alarma 1 y 2 <AL-1, AL-2>	152		
D. Modo de cronógrafo <CHR>	155		
E. Modo de temporizador de carreras <RACE>	158		
F. Modo del temporizador <TMR>	163		
5. UTILIZAR EL TERMÓMETRO	166		
6. INDICADOR DE PILA BAJA	169		
7. REAJUSTE TOTAL	170		

1. DENOMINACIÓN DE LAS PARTES

Modo		Hora	Fecha	Alarma 1	Alarma 2	Cronógrafo	Temporizador de carreras	Temporizador
Botón Ⓐ	Pulsar una vez	Luz EL ON		Conmutación ON/OFF	Conmutación ON/OFF	Start (Arranque)/Stop (Parada)	Start (Arranque)/Stop (Parada)	Start (Arranque)/Stop (Parada)
	Pulsar durante más de 2 segundos			Monitoraje de alarma	Monitoraje de alarma	—	—	—
Botón Ⓑ	Pulsar una vez	Termómetro	Termómetro	—	—	Partido/Reajuste	Ajuste de horas	Ajuste de horas
	Pulsar durante más de 2 segundos	Al modo de ajuste de hora	Al modo de ajuste de fecha	Al modo de ajuste de alarma	Al modo de ajuste de alarma	—	Ajuste rápido de horas	Ajuste rápido de horas
Botón Ⓜ	Pulsar una vez	Al modo <CAL>	Al modo <AL-1>	Al modo <AL-2>	Al modo <CHR>	Al modo <RACE>	Al modo <TMR>	Al modo <TME>
1: Marca modo		TME	CAL	AL-1	AL-2	CHR	RACE	TMR
2: Indicador digital [1]		Horas, Minutos, Segundos	Mes, Fecha, Día	Ajuste hora, ON/OFF	Ajuste hora, ON/OFF	Horas, Minutos, Segundos	Minutos, Segundos, Ajuste horas	Minutos, Segundos, Ajuste horas
3: Indicador digital [2]		Temperatura	Temperatura	Temperatura	Temperatura	1/1000 de segundo	Temperatura	Temperatura

4: Indicador gráfico	Siempre indicación gráfica sincronizada con el indicador digital 1
5: Corona	Utilizada para ajuste analógico
6: Aguja de horas	Siempre indica la hora (horas)
7: Aguja de minutos	Siempre indica la hora (minutos)
8: Aguja de segundos	Siempre indica la hora (segundos)
9: Termómetro	Detecta la temperatura actual, visualizada en el indicador digital 2

2. AJUSTE ANALÓGICO

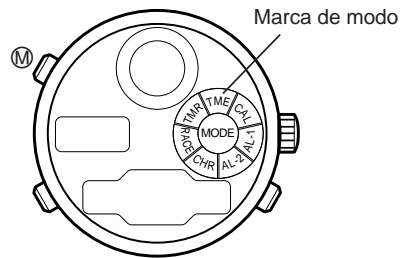


- (1) Extraer la corona para detener la aguja de segundos.
- (2) Girar la corona para fijar la hora correcta.
- (3) Pulsar la corona para reanunciar.

Las horas analógica y digital pueden ajustarse individualmente para tener dos horas diferentes como un reloj de hora doble.

3. CAMBIAR FUNCIONES DIGITALES (MODOS)

Además de la función de hora, este reloj tiene otras seis funciones: calendario, alarma 1, alarma 2, cronógrafo, temporizador de carreras y temporizador. El modo actual puede comprobarse mediante la marca de modo. Cada vez que se pulsa el botón (M), el modo del reloj cambia en orden siguiente.



Marca de modo	Modo (función)
TME	Hora
CAL	Fecha
AL-1	Alarma 1
AL-2	Alarma 2
CHR	Cronógrafo
RACE	Temporizador de carreras
TMR	Temporizador

<Función de retorno automático>

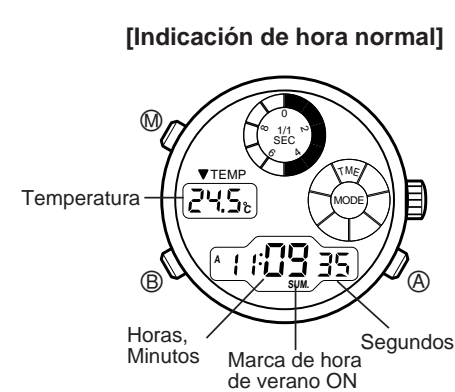
Cuando se deje el reloj en los modos alarma 1 o alarma 2 durante más de dos minutos, el reloj retornará automáticamente al modo de hora.

4. UTILIZAR CADA FUNCIÓN (MODO)

A. Modo de hora <TME>

Cuando el botón (A) esté pulsado o esté pulsándose en el modo de hora, la luz EL se enciende.

Cuando se pulse el botón (B), se recalcula la temperatura actual.



<Conmutar a la hora de verano>

- [Indicación de hora normal]
- (1) Pulsar el botón (B) en el modo de hora durante más de 2 segundos. "SUM." y "ON/OFF" empiezan a parpadear para indicar que el reloj está entrando en el modo de ajuste de la hora de verano.
 - (2) Pulsar el botón (A) para ajustar la hora de verano a ON u OFF. Cada vez que se pulse el botón (A), el modo de ajuste de la hora de verano se activa (ON) o desactiva (OF) alternativamente.
 - (3) Pulsar el botón (M) para reajustar el reloj a la indicación de hora normal.

- * Cuando el reloj se coloque en la hora de verano (ON):
Aparece "SUM." y el reloj indica una hora más con respecto a la hora estándar.

<Ajuste de hora digital>

- (1) Pulsar el botón **Ⓢ** en el modo de hora durante más de 2 segundos. "SUM." y "ON/OFF" empiezan a parpadear para indicar que el reloj entra en el modo de ajuste de la hora de verano.
- (2) Cada vez que se pulse el botón **Ⓢ** en el modo de ajuste de la hora de verano, el punto parpadeante se desplaza de "SUM." a "segundos", "minutos", "horas", "12-horas/24-horas", y otra vez a "SUM.". Para pararlo, pulsar el botón **Ⓢ** en el punto deseado consiguiendo que la indicación parpadee de forma continuada.
- (3) Ajustar el punto pulsando el botón **ⓐ**. (Si el botón **ⓐ** no se suelta, la indicación cambia rápidamente.)
 - La indicación de la hora de verano cambia ON/OFF cada vez que se pulsa el botón **ⓐ**.
 - Para ajustar los segundos, pulsar el botón **ⓐ** con el fin de empezar desde "00" segundos.
 - El sistema de indicación de "12-horas/24-horas" cambia alternativamente cada vez que se pulsa el botón **ⓐ**.

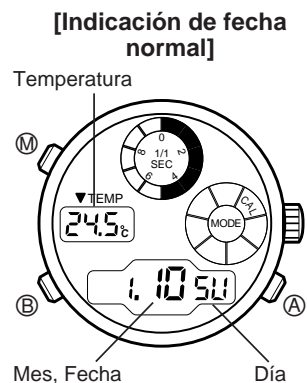
- (4) Pulsar el botón **Ⓜ** para colocar nuevamente el reloj en la indicación de hora normal.

- Cuando se ajuste la hora en el sistema de indicación de 12-horas, no olvidar que hay que ajustar el tiempo para mañana (A) o tarde (P).
- Si el reloj se deja en el modo de ajuste de hora (indicación parpadeante) durante más de 2 minutos, vuelve automáticamente a la indicación de hora normal.
- Si se pulsa el botón **Ⓜ** en el modo de ajuste de hora, el reloj vuelve a la indicación de hora normal.

B. Modo de fecha <CAL>

Cuando el botón (A) esté pulsado o esté pulsándose en el modo de hora, la luz EL se enciende.

Cuando se pulse el botón (B), se recalcura la temperatura actual.



<Ajustar la fecha>

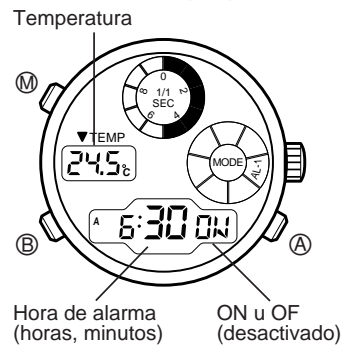
- (1) Pulsar el botón (B) en el modo de fecha durante más de 2 segundos. El "Mes" empieza a parpadear para indicar que el reloj entra en el modo de ajuste de la fecha.
- (2) Pulsar el botón (B) para seleccionar si ajustar el "Mes", la "Fecha" o el "Año". El punto parpadeante se mueve siguiendo el orden "Mes", "Fecha", "Año".
- (3) Pulsar el botón (A) para ajustar el punto parpadeante. (Si el botón (A) no se suelta, la indicación cambia rápidamente.)
- (4) Pulsar el botón (M) para colocar nuevamente el reloj en la indicación de fecha normal.

- El año (del calendario Cristiano) puede ajustarse entre 1998 y 2099. (La indicación del año aparece tan sólo en el modo de ajuste de fecha.)
- Si se deja el reloj en el modo de ajuste de fecha (indicación parpadeante) durante más de 2 minutos, el reloj vuelve automáticamente al modo de fecha normal.
- El día de la semana se ajusta automáticamente en función del año, mes y fecha elegidos.
- Si se elige una fecha imposible (por ejemplo, 30 de febrero), cuando se vuelva a la indicación de fecha normal el reloj indicará automáticamente el primer día del mes siguiente.
- Este reloj, debido a la función de fecha automática, no necesita que se ajuste el primer día de cada mes.
- Si el botón (M) se pulsa en el modo de ajuste de fecha, el reloj vuelve a la indicación de fecha normal.

C. Modos de alarma 1 y 2 <AL-1, AL-2>

La única diferencia entre alarma 1 y alarma 2 se encuentra en el sonido. Ambos modos tienen el mismo uso y las mismas modalidades de ajuste. Cuando el reloj se ajuste (ON) una vez, sonará durante 20 segundos cada día a la misma hora.

[Indicación de alarma normal (ON)]

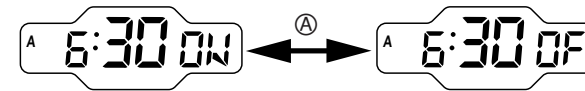


<Modalidad de ajuste>

- (1) Pulsar el botón **B** en el modo de alarma durante más de 2 segundos. La "Hora" empieza a parpadear para indicar que el reloj entra en el modo de ajuste de alarma. El punto parpadeante se puede ajustar.
- (2) Pulsar el botón **A** para ajustar las "Horas".
- (3) Mientras "Horas" esté parpadeando, pulsar el botón **B** para empezar el parpadeo de los "Minutos".
- (4) Pulsar el botón **A** para ajustar los "Minutos". (Si el botón **A** no se suelta la indicación cambia rápidamente.)
- (5) Pulsar el botón **M** para colocar nuevamente el reloj en la indicación de alarma normal.

<Poner la alarma en ON/OFF>

Cada vez que el botón **A** se pulse en la indicación de modo de alarma normal, la alarma se cambia ON/OFF (desactivado), alternativamente. ("ON": alarma activada, "OF": alarma desactivada.)



<Duración de la alarma, detener la alarma>

La duración de la alarma es de 20 segundos. La alarma se detiene al pulsar un botón cualquiera.

<Señal de monitoreo>

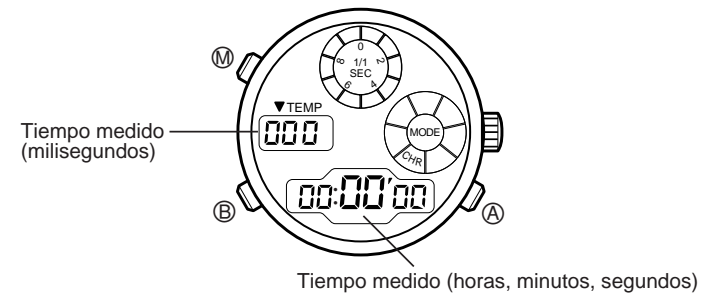
Mientras el botón **A** esté pulsado en el modo de alarma, la alarma sigue sonando.

- Cuando el modo de hora se encuentra en el sistema de 12-horas, el modo de alarma se encuentra también en el mismo sistema. Fijarse en la indicación A/P para saber si está en mañana (A) o tarde (P).
- Si el modo de hora se encuentra en la hora de verano, eso no afecta al modo de alarma.
- Si se deja el reloj en el modo de ajuste de alarma durante más de 2 minutos, vuelve automáticamente a la indicación de alarma normal.
- Si el botón **M** se pulsa en el modo de ajuste de alarma, el reloj vuelve a la indicación de alarma normal.

D. Modo de cronógrafo <CHR>

El cronógrafo puede medir e indicar como máximo 23 horas, 59 minutos, 59 segundos y 999 milisegundos en unidades de 1/1000 de segundo. Tras 24 horas se detiene con una indicación de reajuste de "00°00'00"000". El cronógrafo puede medir también tiempo partido (tiempo transcurrido).

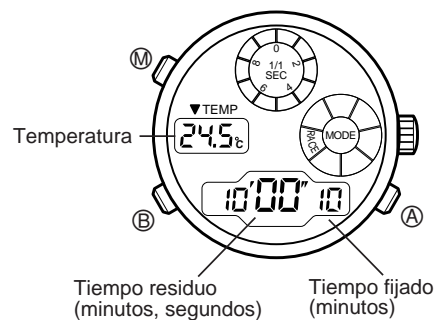
[Indicación de reajuste del cronógrafo]



E. Modo de temporizador de carreras <RACE>

El modo de temporizador de carreras dispone de una función de cronógrafo automática que arranca automáticamente la medición del tiempo cuando se alcance el tiempo fijado. El temporizador puede fijarse en 15 maneras diferentes: para 1 minuto, 3, 5 y 6 minutos, y de 10 a 60 minutos en intervalos de 5 minutos. Fijar el temporizador en función de la carrera.

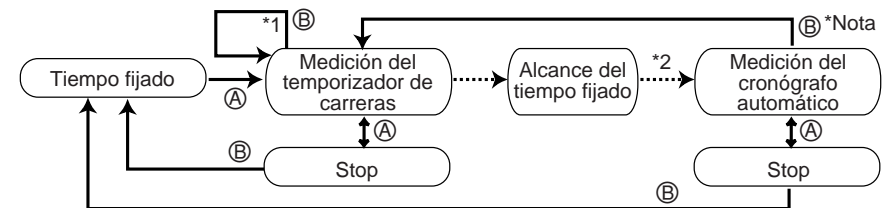
[Indicación de ajuste del temporizador de carreras]



<Fijar el temporizador de carreras>
Pulsar el botón **B** en el modo de ajuste del temporizador (el tiempo fijado parpadea) para seleccionar un tiempo fijado. Cada vez que se pulse el botón **B**, el tiempo fijado cambia de 60, 55, 50, ...5, 3, 1 (minutos). (Si el botón **B** no se suelta, la indicación de fijación cambia rápidamente.)

<Medición del temporizador de carreras>

- (1) Pulsar el botón **A** en el indicación de ajuste del temporizador de carreras. El temporizador de carreras arranca la medición del tiempo.
- (2) Si el botón **A** se pulsa durante la medición del tiempo, el temporizador de carreras se detiene. Si se vuelve a pulsar el botón **A**, el temporizador de carreras vuelve a arrancar la medición del tiempo.
- (3) Si el botón **B** se pulsa cuando el temporizador de carreras esté parado, se indica el tiempo fijado para el temporizador de carreras.
- (4) Al completarse la medición del tiempo correspondiente al tiempo fijado, durante 5 segundos se aprecia un sonido que indica que se ha alcanzado el tiempo y arranca el cronógrafo automático.



*1: Función de re arranque del temporizador de carreras

Si el botón Ⓜ se pulsa durante una medición, el temporizador de carreras vuelve al tiempo fijado y re arranca.

*2: Función de arranque automático del cronógrafo

Cuando se alcance el tiempo fijado del temporizador de carreras, el cronógrafo automático arranca.

<Modo de cronógrafo automático>

El cronógrafo automático empieza a medir el tiempo cuando se alcance el tiempo fijado para el medidor de carreras. El tiempo máximo es de 23 horas, 59 minutos y 59 segundos en unidades de 1 segundo. Tras 24 horas, vuelve al tiempo de ajuste del temporizador de carreras.

- (1) Cada vez que el botón Ⓜ se pulse mientras el cronógrafo automático esté midiendo el tiempo, el cronógrafo automático arranca y se detiene alternativamente.
- (2) Si el botón Ⓜ se pulsa mientras el cronógrafo automático esté midiendo el tiempo, la indicación vuelve al temporizador de carreras.
- (3) Si el botón Ⓜ se pulsa cuando el cronógrafo automático esté parado, la indicación vuelve al temporizador de carreras.

* Nota

Tras conmutar el temporizador de carreras a la indicación de cronógrafo automático, el temporizador de carreras sigue midiendo el tiempo internamente de acuerdo con el tiempo fijado.

Si el botón Ⓜ se pulsa en la indicación de cronógrafo automático para cambiar al modo de temporizador de carreras, el temporizador de carreras indica el tiempo residuo (en la medición de tiempo) que ha sido comprobado internamente varias veces. (Sin embargo, si el cronógrafo automático se detiene durante la medición, el temporizador que internamente sigue midiendo el tiempo no se detendrá.)

Ejemplo: con el temporizador de carreras fijado en 5 minutos.

El temporizador de carreras repite durante 5 minutos mientras el cronógrafo automático esté midiendo el tiempo. Si el botón Ⓜ se pulsa 3 minutos tras el arranque del cronógrafo automático, se indicarán 2 minutos como tiempo residuo del temporizador de carreras.

• Sonido de advertencia de alcance del tiempo.

Un sonido de advertencia de alcance del tiempo se aprecia cuando el tiempo residuo sea 10, 5, 3 minutos, 1 minuto, 50 segundos, 40, 30, 20, 10, 5, 4, 3, 2 segundos y 1 segundo antes del alcance del tiempo.

• **Sonido de comprobación de operación**

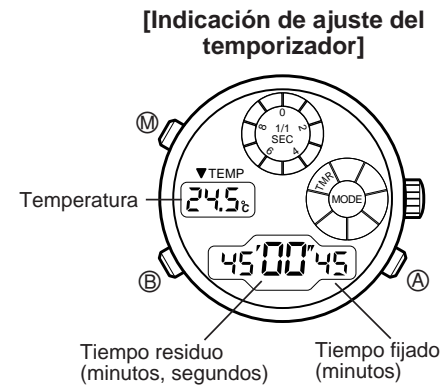
En el modo de cronógrafo automático o del temporizador de carreras, cuando se arranque, pare o reajuste el tiempo, se apreciará un sonido de comprobación de la operación.

<Cambiar de modo durante la medición del temporizador de carreras>

Si el botón **M** se pulsa en la indicación de cronógrafo automático o del temporizador de carreras, la medición del tiempo continúa internamente. Si el modo está otra vez en el temporizador de carreras, se visualiza el tiempo que el temporizador de carreras mide de forma continua. Sin embargo, si el cronógrafo automático continúa durante más de 24 horas, la indicación vuelve al tiempo fijado del temporizador de carreras.

F. Modo del temporizador <TMR>

El temporizador puede ajustarse de 1 a 60 minutos con intervalos de 1 minuto. Cuando se alcance el tiempo fijado, se apreciará un sonido de advertencia durante aproximadamente 5 segundos. Entonces, el temporizador vuelve al tiempo fijado y se detiene.

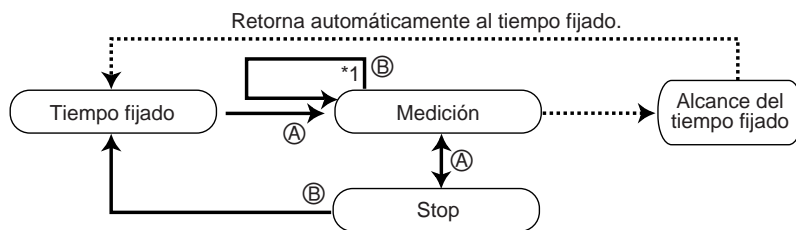


<Ajustar el temporizador>

Pulsar el botón **B** en la indicación de ajuste del temporizador (el tiempo fijado parpadea) para seleccionar el tiempo fijado. Cada vez que se pulse el botón **B**, el tiempo fijado indicado disminuye de 1 minuto. (Si el botón **B** no se suelta, el valor indicado disminuye rápidamente.)

<Medición del temporizador>

- (1) Pulsar el botón (A) para arrancar el temporizador en el tiempo fijado.
- (2) Si el botón (A) se pulsa durante la medición del tiempo, el temporizador se detiene. Si se vuelve a pulsar el botón (A), el temporizador arranca otra vez.
- (3) Si el botón (B) se pulsa mientras el temporizador esté parado, la indicación vuelve al tiempo del ajuste del temporizador.



*1: Función de reanque del temporizador

Si el botón (B) se pulsa durante la medición del temporizador de carreras, el modo cambia inmediatamente a la indicación del tiempo de ajuste del temporizador de carreras y vuelve a arrancar.

• Sonido de comprobación de operación

Cuando se realicen las operaciones de arranque, parada, reajuste y reanque del temporizador en el modo del temporizador se apreciará un sonido de comprobación.

<Cambiar de modo durante la medición del temporizador>

Si en el modo de temporizador se pulsa el botón (M) para cambiar de modo, la medición del tiempo continúa internamente. Si se cambia otra vez al modo de temporizador, se indica el tiempo medido de forma continuada por el temporizador. Sin embargo, si el temporizador ha alcanzado el tiempo, la indicación vuelve al tiempo de ajuste del temporizador.

5. UTILIZAR EL TERMÓMETRO

El termómetro indica la temperatura actual, o su última medición, en todos los modos excepto el modo de cronógrafo.

Hay dos maneras para medir la temperatura:

1. Al accionar el botón en cualquier momento
2. Medición automática cada hora


La temperatura puede visualizarse tanto en grados centígrados (°C) como en Fahrenheit (°F).

<Medición automática de la temperatura>

La temperatura se mide automáticamente al toque de cada hora y al cambiar del modo cronógrafo al temporizador de carrera.

Sin embargo, si al momento de la medición el reloj se encuentra en el estado de ajuste (indicación parpadeante) en el modo de cronógrafo o en el modo de hora, no se mide ninguna temperatura.

<Medición de la temperatura mediante accionamiento del botón>

Si el botón  se pulsa en el modo de hora normal o en el modo de fecha, la temperatura se mide de forma continuada durante 3 minutos a intervalos de 2 segundos.

<Rango y precisión de la medición de temperatura>

	Grados centígrados (°C)	Fahrenheit (°F)
Rango de indicación de la temperatura	-9.9°C ~ +59.9°C	14°F ~ 139°F
Unidad de medida	0.1°C	1°F
Precisión de la medición	20°C ~ 30°C: ±1°C -5°C ~ +40°C: ±2°C	68°F ~ 86°F: ±2°F 23°F ~ 104°F: ±4°F

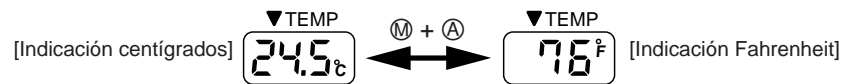
(Nota)

- Si se mide la temperatura llevando el reloj puesto, la temperatura del propio cuerpo afectará a la medición. Con el fin de conseguir una medición precisa de la temperatura, quitarse el reloj y dejarlo en el ambiente a medir durante por lo menos 20 o 30 minutos. La influencia de la temperatura del cuerpo depende de condiciones ambientales como la diferencia entre la temperatura atmosférica y la temperatura del cuerpo antes de quitarse el reloj, etc.

- No utilizar el termómetro fuera del rango indicado. Temperaturas extremadamente cálidas o frías pueden ocasionar averías al reloj.

<Cambiar la indicación de temperatura entre grados centígrados y Fahrenheit>

En el modo de hora o en el modo de fecha, pulsar el botón (A) durante más de 3 segundos mientras se pulsa el botón (M). La indicación de temperatura cambia de grados centígrados (°C) a Fahrenheit (°F) o viceversa. Si el botón (A) se pulsa antes del botón (M), la indicación no cambia.

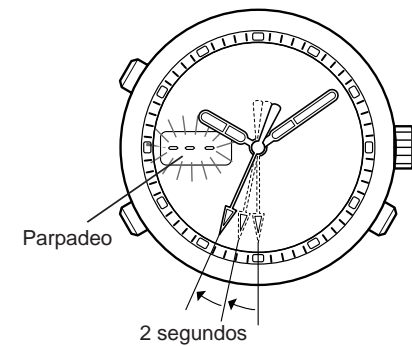


6. INDICADOR DE PILA BAJA

Cuando la pila se va descargando, la función de indicador de pila baja cambia la indicación tal como se detalla a continuación.

- La aguja de segundos se mueve con un intervalo de 2 segundos (se mueve de 2 marcas cada 2 segundos).
- En el modo de tiempo o de fecha, la indicación de temperatura cambia a la indicación parpadeante "- -".

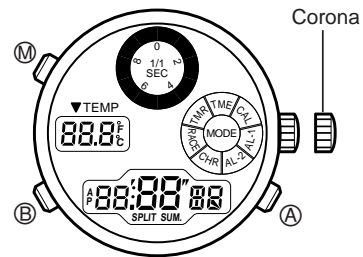
Aunque el reloj entre en esa condición, sigue indicando la hora normalmente; sin embargo, la luz EL, el termómetro y la alarma no funcionarán. Reemplace inmediatamente la pila por una nueva.



7. REAJUSTE TOTAL

Tras reemplazar la pila, asegurarse de realizar la operación de reajuste total como indicamos a continuación.

A veces el reloj puede funcionar mal o tener indicaciones anormales debido a un golpe excesivo o a electricidad estática (por ejemplo, el reloj no indica nada, la alarma suena continuamente, etc.). Si el reloj entra en esta condición, realizar una operación de reajuste total.



- (1) Tirar de la corona.
- (2) Pulsar conjuntamente los botones (A), (B) y (M).
- (3) Soltar los tres botones.
- (4) Pulsar la corona. (Se aprecia un sonido de comprobación de la operación.)

Eso es todo para la operación de reajuste total.

Antes de utilizarlo, reajustar el reloj con el fin de conseguir una hora correcta en todos sus modos.

8. UTILIZAR EL ANILLO DE REGISTRO

Algunos relojes no tienen las siguientes funciones en el anillo de registro debido a diferencias de tipo o diseño.

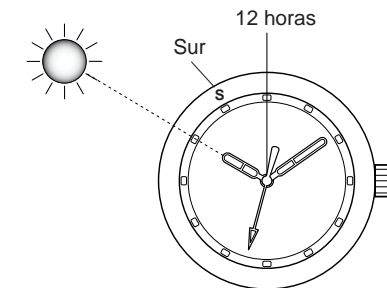
1. Función de brújula
2. Función de navegación

1. Función de brújula (en el hemisferio norte)

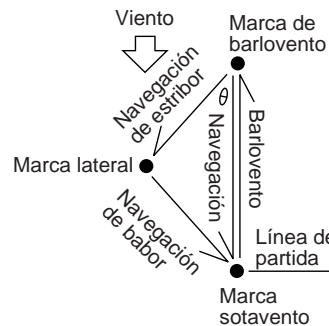
La dirección de la brújula puede leerse de forma aproximada mediante esta función basada en la dirección del sol.

<Buscar la dirección de la brújula>

Poner la aguja de horas en dirección del sol. El punto medio entre la aguja de horas y la marca de 12 horas equivale más o menos al sur. Al poner la marca "S" en la dirección del sur, se podrá apreciar la dirección aproximada de la brújula. Emplear esta indicación tan sólo para hacerse una idea ya que dicha indicación cambia ligeramente dependiendo de la estación y de la latitud.



2. Función de navegación



<Conocimientos previos>

Normalmente las regatas de yates siguen el trayecto indicado en la figura. Los competidores intentan recorrer el trayecto lo más rápido posible en el orden especificado. Las direcciones de navegación se especifican mediante ángulos: norte = 0° , este = 90° , sur = 180° , oeste = 270° .

Navegar con el viento desde la derecha se denomina estribor; navegar con el viento desde la izquierda se denomina babor.

<Utilizar el anillo de registro-1>

(1) Antes de emprender la navegación, encontrar la marca de barlovento con la brújula y fijar la marca "▲" del punto de 12 horas en aquella dirección.

(2) El trayecto hacia la marca lateral desde la marca de barlovento (navegación de estribor) está en la dirección de la marca verde "▲" localizada en la parte inferior izquierda.

Entonces, navegar en esa dirección de forma que el yate alcance la marca lateral aunque la marca resulte difícil de encontrar debido al mal tiempo.

(3) De la misma forma que en (2), navegar en la dirección indicada por la marca roja "▲" para alcanzar la marca de sotavento desde la marca lateral (navegación de babor).

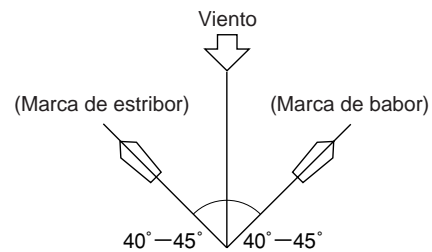
(4) Para navegar de las marcas derechas a las izquierdas, poner el yate en la dirección de la marca blanca "▲".

Nota: El método mencionado arriba es eficaz tan sólo si el θ está fijado a 45° . Si el θ está a 60° y la marca lateral se proyecta hacia el lado, leer los números encima de las marcas verde y negra, de lo contrario el trayecto correcto no puede encontrarse. En caso que θ esté en 30° y la marca lateral sea interior, leer los números debajo de las marcas "▲" roja y verde.

<Utilizar el anillo de registro-2>

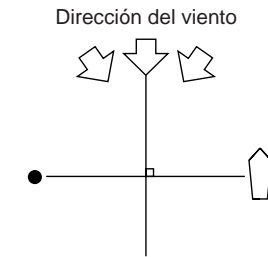
El yate puede navegar en la dirección del viento con un ángulo de 45° (yates de alto rendimiento pueden navegar a 40°). Si el yate navega en la dirección del viento antes de la regata y se fija el ángulo conseguido en la marca roja o verde (derecha superior o izquierda superior), durante la regata puede leerse el cambio de viento.

Por lo tanto, se puede conducir el yate hacia la dirección más favorable.



<Utilizar el anillo de registro-3>






Puede utilizarse el casquillo para conocer el ángulo de la línea de partida con respecto a la dirección del viento. Normalmente la línea de partida se fija con el viento en un ángulo de 90° . Sin embargo, se trata raramente del ángulo correcto ya que la dirección del viento cambia con frecuencia. Por lo tanto, fijar la marca blanca "▲" en la dirección del viento y navegar en esa dirección de un extremo a otro. Si la dirección de navegación está en el lado positivo de la línea blanca del punto de 3 horas (o 9 horas), sería ventajoso fijar la navegación cerca de la dirección actual. Si la dirección actual está en el lado negativo de la línea blanca, sería ventajoso emprender un trayecto opuesto a la marca.



* Utilizando correctamente estas tres funciones se puede navegar siguiendo el trayecto más favorable.

9. PRECAUCIONES

(La unidad "1 bar" equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)

Indicación			Ejemplos de uso				
							
Esfera	Caja (cara trasera)	Especificaciones	Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)	Moderada exposición al agua (lavado, trabajos en la cocina, natación, etc.)	Deportes marinos (buceo sin equipo)	Buceo con equipo (tanque de aire)	Operación de la corona o los botones cuando se ve humedad
Sin indicación	WATER RESIST(ANT)	Resistente al agua hasta 3 atmósferas	SI	NO	NO	NO	NO
WATER RESIST 5 bar o sin indicación	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente al agua hasta 5 atmósferas	SI	SI	NO	NO	NO
WATER RESIST 10/20 bar o sin indicación	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10/20 atmósferas	SI	SI	SI	NO	NO

PRECAUCION: Indicaciones sobre la resistencia al agua

Hay varios tipos de relojes resistentes al agua, como se puede ver en la siguiente tabla. Para utilizar correctamente el reloj dentro de sus limitaciones de diseño, confirme el nivel de resistencia al agua de su reloj, de acuerdo a las indicaciones en la esfera y en la caja, y consulte la tabla.

- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua si la exposición es mínima. Por ejemplo, puede utilizarlo mientras se lava la cara; pero no fue diseñado para sumergirlo en el agua.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 5 atmósferas): Este tipo de reloj es resistente al agua con una exposición moderada. Puede utilizar el reloj mientras nada pero no fue diseñado para bucear.
- Resistencia al agua mejorada para uso diario (a 10/20 atmósferas): Este tipo de reloj puede utilizarse para bucear sin equipo pero no fue diseñado para bucear con tanque de gas.

PRECAUCION

- Utilice el reloj con la corona hacia adentro (posición normal). Si el reloj es de tipo corona roscada, apriete completamente la corona.
- NO gire la corona o toque los botones con los dedos mojados o cuando el reloj está mojado. Puede entrar agua al reloj y afectar su resistencia al agua.

- Si se utiliza el reloj en el mar, lave con agua dulce y frote con un paño seco.
- Si ha entrado humedad en el reloj o si el interior del cristal está nublado y no se aclara después de un día lleve el reloj a su concesionario o centro de servicio Citizen para que se lo reparen. Si deja el reloj en este estado se puede corroer su interior.
- Si entra agua del mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa de plástico y lleve inmediatamente para que se lo reparen. De lo contrario puede aumentar la presión en su interior y pueden saltar las piezas (cristal, corona, botones, etc.)

PRECAUCION: Mantenga el reloj limpio.

- Si deja que se ensucie o se llene de polvo entre la caja y la corona puede tener dificultades para halar la corona. Gire la corona en su posición normal, de vez en cuando, para que salga el polvo y la suciedad y limpie con un cepillo.
- La suciedad y el polvo tienden a depositarse en los espacios en la cara trasera de la caja o banda. El polvo y suciedad depositados puede provocar la corrosión y ensuciar su ropa. Limpie el reloj de vez en cuando.

Limpieza del reloj

- Utilice un paño suave para limpiar la suciedad, sudor y agua de la caja y del cristal.
- Utilice un paño suave para limpiar el sudor y la suciedad de la banda de cuero.
- Para limpiar las bandas metálicas, de plástico o goma, lave la suciedad con un jabón suave y agua. Utilice un cepillo suave para limpiar el polvo y suciedad dentro de los espacios de la banda de metal. Si su reloj no es resistente al agua, lleve el reloj a su concesionario.

NOTA: Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

ADVERTENCIA: Uso de la pila

- No deje las pilas al alcance de los niños pequeños. Si un niño se traga la pila acuda inmediatamente a un médico.

PRECAUCION: Cambio de la pila

- Lleve el reloj a su concesionario o centro de servicio Citizen para que le cambien la pila.
- Cambie la pila lo antes posible si se ha llegado al límite de vida útil de la pila. Si deja una pila gastada en el reloj puede salir el líquido y dañar totalmente el reloj.

180

PRECAUCION: Condiciones de uso

- Utilice el reloj dentro de la gama de temperaturas de uso especificadas en el manual de instrucciones.
El uso del reloj a temperaturas que están fuera de la gama especificada puede deteriorar su funcionamiento o incluso se puede parar.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo en un sauna.
Esto puede hacer que se queme su piel.
- NO deje el reloj en un lugar expuesto a altas temperaturas, por ejemplo en la guantera o detrás del parabrisas de un coche. Esto puede deteriorar el reloj, deformando las partes de plástico.
- NO deje el reloj cerca de un imán.
La indicación de la hora será incorrecta si se deja el reloj cerca de un equipo que contenga un imán, por ejemplo un collar magnético o el cierre magnético de la puerta de su heladera, o el de su cartera, o cerca del auricular de un teléfono portátil. En este caso, aleje el reloj del imán y vuelva a ajustar la hora.
- NO deje el reloj cerca de aparatos electrodomésticos que puedan tener electricidad estática.
La indicación de la hora será incorrecta si se expone el reloj a una fuerte electricidad estática por ejemplo a la de una pantalla de TV.

181

- NO exponga el reloj a un golpe fuerte, dejándolo caer sobre un piso duro.
- NO utilice el reloj en lugares expuestos a productos químicos o gases corrosivos.

Si el reloj ha entrado en contacto con disolventes tales como diluyentes de pintura o bencina, puede perder color, derretirse, agrietarse, etc. Si el reloj ha estado en contacto con el mercurio de un termómetro, la caja, banda u otras partes pueden perder color.

10. ESPECIFICACIONES

1. N° de calibre: C70*
2. Tipo: Reloj múltiple (analógico y digital) de cuarzo
3. Precisión del reloj: ± 20 segundos al mes (promedio)
(llevado puesto a temperatura ambiente
[de +5°C a +35°C/de 41°F a 95°F])
4. Rango de temperatura operativa: de 0°C a +55°C/de 32°F a 131°F
5. Indicaciones de las funciones:
 - Modo de hora: Horas, minutos, segundos, temperatura
 - Modo de fecha: Mes, fecha, día, temperatura
 - Modos de alarma 1/2: Horas, minutos, alarma
activada/desactivada
 - Modo de cronógrafo: cronógrafo de 24 horas (unidad: 1/1000 de segundo), tiempo partido
 - Modo de temporizador de carreras: 15 posibilidades de ajuste, sonido de advertencia de alcance del tiempo, función de cronógrafo automático
 - Modo de temporizador: temporizador de 60 minutos
(unidad de ajuste: 1 minuto)

6. Funciones adicionales:

- Función de luz EL
- Función de termómetro
- Función de advertencia de pila baja

7. Pila empleada: Pila N°. 280-44, código de la pila: SR927W

8. Duración de la pila: aproximadamente 2 años (condiciones operativas;
sonido de alarma: 20 segundos/día, sonido de alcance
de tiempo en el modo de temporizador: 5 segundos/día,
luz EL: 3 segundos/día)

* La pila especificada garantiza la precisión durante 2 años siempre que el reloj se utilice en las condiciones operativas estándares mencionadas arriba. Sin embargo, la vida útil de la pila varía mucho dependiendo de la frecuencia de uso de alarma, cronógrafo, luz EL, etc.

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.